

经典童话世界

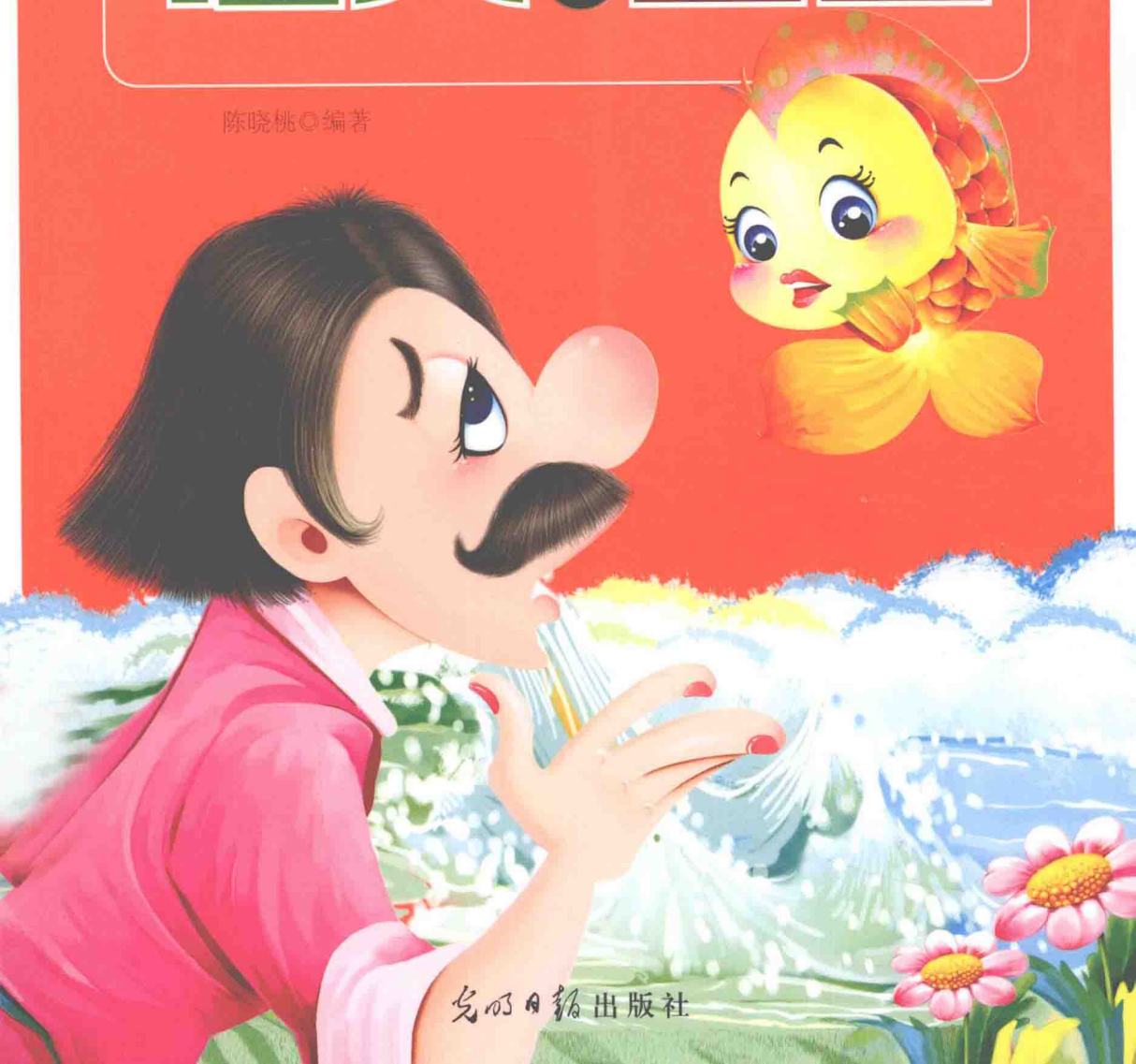


彩绘全彩注音版

JINGDIAN TONGHUA SHIJIE

渔夫和金鱼

陈晓桃◎编著



光明日报出版社



JINGDIAN TONGHUA SHIJIE

经典童话世界

渔夫和金鱼





图书在版编目(C I P)数据

渔夫和金鱼 / 陈晓桃编著. —北京: 光明日报出版社, 2011.9
(经典童话世界)

ISBN 978-7-5112-1461-4

I. ①渔… II. ①陈… III. ①汉语拼音—儿童读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 174950 号

渔夫和金鱼

编 著: 陈晓桃

出 版 人: 朱 庆

责任编辑: 朱 宁 李 勇

责任校对: 曾智惠

封面设计: 三棵树设计工作组

责任印制: 曹 诤

出版发行: 光明日报出版社

地 址: 北京市东城区珠市口东大街 5 号, 100062

电 话: 010-67078240(咨询), 67078945(发行), 67078235(邮购)

传 真: 010-67078227, 67078255

网 址: <http://book.gmw.cn>

E-mail: gmcbs@gmw.cn liyong@gmw.cn

法律顾问: 北京市华沛德律师事务所张永福律师

印 刷: 北京燕旭开拓印务有限公司

装 订: 北京燕旭开拓印务有限公司

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社联系调换

开 本: 889 × 1194 1/16

字 数: 100 千字

印 张: 8

版 次: 2011 年 9 月第 1 版

印 次: 2011 年 10 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5112-1461-4

定 价: 23.80 元

版权所有 翻印必究

前言

在童年的时光里，假如没有童话故事
的陪伴，那该是多么的无趣啊！

如果我们想让孩子拥有一个更加美好的
童年，就一定要选择这套内容丰富、制作精美
的图书——《经典童话世界》。

在这套书里，我们选用了各国的著名童
话，如《快乐王子》《睡美人》《皇帝的新装》《美
女与野兽》《男孩和金斧头》……这些都是大
家早已熟悉的童话故事。但是，经过我们全
新的演绎，这些充满了永恒魅力的童话将绽
放出更加迷人的色彩。

希望这套童话书能陪伴您的孩子度过一
个更加快乐的童年。





牧羊女和扫烟囱工	1
聪明的兔子	6
渔夫和金鱼	9
懒惰的贞子	13
仙鹤国王	18
天鹅湖	25
法兰德斯的灵犬	30
住在井里的青蛙	36
说真话的马萨洛	40
好买卖	46
最贫穷又最富有的姑娘	51
白德尔王子	58
独来独往的猫	63
男孩和金斧头	71
鱼肚中的珍珠	75
精卫填海	78
磨坊主与驴子	80
玛丽亚领养的女孩	84
狐狸与仙鹤	91
愿望的实现	95
聪明的鸟会说话	101
善良的何仙姑	108
巨人的花园	112
两只麻雀	116
猫和狐狸	120
玻璃棺材	121

牧羊女和 扫烟囱工

作者 安徒生 (1805—1875 年), 丹麦 19 世纪著名童话作家, 世界文学童话创始人。

zài jiē páng yì jiān lǎo wū zǐ lǐ fàng zhe
在街旁一间老屋子里, 放着
yì zhāng gǔ lǎo de táo mù yuán zhuō zhuō zi shàng
一张古老的桃木圆桌, 桌子上
pū le yì céng hòu hòu de lǜ sè de róng bù zhēn
铺了一层厚厚的绿色的绒布, 真
shì piào liang jí le zài yuán zhuō páng yǒu yí gè
是漂亮极了。在圆桌旁, 有一个

hóng sè de mù chù mù chù shàng miàn guà le yí fú gǔ lǎo de huà xiàng
红色的木橱, 木橱上面挂了一幅古老的画像。

jù shuō huà xiàng lǐ huà de shì yí wèi gǔ dài de jiāng jūn nǐ kàn
据说, 画像里画的是一位古代的将军。你看,
tā liǎng piē bā zì hú yí gè yīng gōu bí yì shuāng gōng yáng tuǐ shǒu lǐ jǔ
他两撇八字胡, 一个鹰钩鼻, 一双公羊腿, 手里举
zhe yì bǎ bǎo jiàn yǎn jīng zhí gōu gōu de dīng zhe nà zhāng yuán zhuō ràng rén gǎn
着一把宝剑, 眼睛直勾勾地盯着那张圆桌, 让人感
dào tǎo yàn jí le rén men dōu jiào tā gōng yáng jiāng jūn
到讨厌极了, 人们都叫他公羊将军。

zài yuán zhuō shàng bǎi fàng zhe sān gè jīng zhì de cí rén piào liang yòu kě
在圆桌上摆放着三个精致的瓷人, 漂亮又可
ài dài zhe jīn sè mào zi chuān zhe jīn sè xuē zi yāo zā hóng chóu dài
爱。戴着金色帽子, 穿着金色靴子, 腰扎红绸带,

shǒu ná yì gēn mù yáng biān de shì mù yáng nǚ
手拿一根牧羊鞭的是牧羊女,
tā zhèng shēn qíng de kàn zhe shēn biān de nà wèi
她正深情地看着身边的那位
shuài xiǎo huǒ ne kàn de chū lái mù yáng nǚ
帅小伙呢。看得出来, 牧羊女
àn àn xǐ huan zhe zhè ge nián qīng rén zhè ge
暗暗喜欢着这个年轻人。这个
xiǎo huǒ zi shì yí gè sǎo yān cōng de gōng rén
小伙子是一个扫烟囱的工人,



chuān zhuó hěn pǔ sù shǒu lǐ hái ná zhe yì
穿着很朴素，手里还拿着一
bǎ dà sào zhou
把大扫帚。

suī rán tā měi tiān gàn de huó yòu zāng yòu
虽然他每天干的活又脏又
lèi dàn shì tā zǒng shì chàng zhe gē er guò
累，但是他总是唱着歌儿，过
de hěn kuài lè
得很快乐。

tā sǎo yān cōng shí zǒng néng pá de hěn
他扫烟囱时，总能爬得很

gāo néng kàn dào wài mian gèng duō gèng yuǎn de fēng jǐng sǎo yān cōng gōng cháng bǎ
高，能看到外面更多更远的风景。扫烟囱工常把
kàn dào de dōng xī jiǎng gěi mù yáng nǚ tīng hé tā yì qǐ fēn xiǎng kuài lè mù
看到的东 西讲给牧羊女听，和她一起分享快乐。牧
yáng nǚ kě xǐ huān tīng zhè xiē wài mian de xīn xiān shì le kàn dào tā men nà
羊女可喜欢听这些外面的新鲜事了。看到他们那
me qīn mì de yàng zi wū li de nà wèi gōng yáng jiāng jūn dǎ xīn yǎn er li
么亲密的样子，屋里的那位公羊将军打心眼儿里
jí dù zài bèi dì lǐ jīng cháng dī gu tā men zhuō miàn shàng hái yǒu yí wèi
嫉妒，在背地里经常嘀咕他们。桌面上还有一位
zhòng yào rén wù shì bù dé bù shuō de tā jiù shì nà wèi gè zi yòu gāo yòu
重要人物是不得不说的，他就是那位个子又高又
pàng de lǎo rén tā shì mù yáng nǚ de yé ye
胖的老人，他是牧羊女的爷爷。

tā de liǎn shàng cóng lái kàn bù jiàn xiào róng duì mù yáng nǚ yě tè bié
他的脸上从来看不见笑容，对牧羊女也特别
yán gé shén me shì qing dōu tì tā zuò zhǔ yīn wèi mù yáng nǚ shì gēn yé
严格，什么事情都替她做主。因为牧羊女是跟爷
ye zhǎng dà de suǒ yǐ tā yě hěn tīng yé ye de huà
爷长大的，所以她也听爷爷的话。



shí jiān guò de zhēn kuài ya mù yáng nǚ yì tiān tiān zhǎng dà nián dī jiù
时间过得真快呀，牧羊女一天天长大，年底就
yào mǎn suì le zhǎng chéng dà gū niang de mù yáng nǚ gèng jiā měi lì dòng rén
要满18岁了。长成大姑娘的牧羊女更加美丽动人。

gōng yáng jiāng jūn yǐ jīng jǐ cì tuō méi rén xiàng mù yáng nǚ de yé ye tí
公羊将军已经几次托媒人向牧羊女的爷爷提
guò qīn le shǔ bú jìn de zhū bǎo cái fù hé tián yán mì yǔ zhōng yú dǎ dòng
过亲了，数不尽的珠宝财富和甜言蜜语终于打动
le yé ye de xīn yé ye àn dì lǐ bǎ mù yáng nǚ xǔ pèi gěi le nán kàn
了爷爷的心。爷爷暗地里把牧羊女许配给了难看
de gōng yáng jiāng jūn kě lián de mù yáng nǚ hé sǎo yān cōng gōng liǎng rén hái
的公羊将军。可怜的牧羊女和扫烟囱工，两人还
méng zài gǔ lì ne
蒙在鼓里呢。

bú guò zhè ge xiāo xī dào dǐ hái shì ràng mù yáng nǚ hé sǎo yān cōng gōng
不过，这个消息到底还是让牧羊女和扫烟囱工
zhī dào le tā men jué dìng yì qǐ táo chū zhè jiān lǎo wū qù xún zhǎo zì jǐ
知道了，他们决定一起逃出这间老屋，去寻找自己
de xìng fú
的幸福。

zhè yì tiān yè lǐ tiān shàng yì kē xīng xīng yě
这一天夜里，天上一颗星星也
méi yǒu tiān sè yí piàn qī hēi zhèng shì táo pǎo de hǎo
没有，天色一片漆黑，正是逃跑的好
jī huì
机会。



shén me xíng lǐ yě méi ná sǎo
什么行李也没拿，扫

yān cōng gōng jiù dài zhe mù yáng nǚ zhǔn
烟囱工就带着牧羊女，准

bèi qiāo qiāo de cóng yān cōng lǐ táo zǒu
备悄悄地从烟囱里逃走。

zhè zuò bǐ zhí de yān cōng tā
这座笔直的烟囱，他

yǐ jīng pá le bù zhī duō shǎo cì le
已经爬了不知多少次了，

shú xī de jiù xiàng mō zì jǐ de shǒu hé jiǎo yí yàng suī rán mù yáng nǚ shì
熟悉得就像摸自己的手和脚一样。虽然牧羊女是

dì yī cì pá yān cōng dàn shì yǒu sǎo yān cōng gōng de bāng zhù suǒ yǐ tā men
第一次爬烟囱，但是有扫烟囱工的帮助，所以他们

hěn shùn lì de jiù liū le chū qù
很顺利地就溜了出去。

zhàn zài yān cōng dǐng shàng kàn zhe wài miàn měi lì de chéng shì xiǎng dào jí
站在烟囱顶上，看着外面美丽的城市，想到即

jiāng dào lái de zì yóu yǔ zì jǐ zhāo xī xiāng chǔ de yé ye fēn bié mù yáng
将到来的自由、与自己朝夕相处的爷爷分别，牧羊

nǚ jì gāo xìng yòu nán guò
女既高兴又难过。

sǎo yān cōng gōng jǐn jǐn zhuā zhù mù yáng nǚ de shǒu shuō bié dān xīn
扫烟囱工紧紧抓住牧羊女的手，说：“别担心，

yí qiè dōu huì hǎo qǐ lái de。”这时，忽然“哗啦”一声清脆

de cí qì pò liè shēng huá pò le yè kōng tīng qǐ lái shì nà me de cì ěr
的瓷器破裂声划破了夜空，听起来是那么的刺耳。

bù hǎo shì yé ye mù yáng nǚ jǐn zhāng de kū le qǐ lái
“不好，是爷爷。”牧羊女紧张地哭了起来。

yí dìng shì yé ye fā xiàn tā men táo pǎo le zhuī chū lái shí bù xiǎo xīn
一定是爷爷发现他们逃跑了，追出来时不小心

shuāi dǎo le
摔倒了。



wǒ men bù néng zǒu bù néng diū xià nǐ yé ye tā lǎo rén jiā yí gè
“我们不能走，不能丢下你爷爷他老人家一个
rén wǒ men yīng gāi huí qù zhào gù tā sāo yān cōng gōng duì mù yáng nǚ shuō
人，我们应该回去照顾他。”扫烟囱工对牧羊女说。

yú shì sāo yān cōng gōng yòu dài zhe mù yáng nǚ shùn zhe yān cōng xiǎo xīn
于是，扫烟囱工又带着牧羊女顺着烟囱小心
yì yì de huí dào le wū zi lì
翼翼地回到了屋子里。

zhēn de shì yé ye shuāi dǎo le
真的是爷爷摔倒了。

sāo yān cōng gōng gǎn jīn bǎ yé ye fú le qǐ lái xì xīn de bǎ suì
扫烟囱工赶紧把爷爷扶了起来，细心地把碎
piàn bǔ le qǐ lái mù yáng nǚ wǒ yuàn yì qǔ xiāo gēn nǐ de dīng hūn
片补了起来。“牧羊女，我愿意取消跟你的订婚，
xī wàng nǐ hé sāo yān cōng gōng yǒng yuǎn xìng fú hǎo hǎo zhào gù yé ye ba
希望你和扫烟囱工永远幸福，好好照顾爷爷吧。”
kàn dào zhè gǎn rén de yí mù gōng yáng jiāng jūn gǎn dòng de shuō
看到这感人的一幕，公羊将军感动地说。

cóng cǐ yǐ hòu tā men jǐ gè rén zài
从此以后，他们几个人在

zhè jiān lǎo wū lì yì qǐ kuài lè de shēng huó
这间老屋里一起快乐地生活

zhe yì zhí dào hěn jiǔ hěn jiǔ
着，一直到很久很久。



聪明的兔子

伊索寓言

zài yí gè mào mì de dà sēn lín lǐ
在一个茂密的大森林里，

zhù zhe yì zhī tù zǐ hé yì zhī hú li
住着一只兔子和一只狐狸。

jiǎo huá de hú li zǒng xiǎng bǎ tù zǐ zhuō zhù chī diào dàn tù zǐ měi cì dōu
狡猾的狐狸总想把兔子捉住吃掉，但兔子每次都

hěn cōng míng de táo tuō le bìng qiě měi cì dōu bǎ hú li nòng de hěn láng bèi
很聪明地逃脱了，并且每次都把狐狸弄得很狼狈。

hú li xīn lǐ hěn jì hèn lǎo shì pán suan zhe zěn me bào chóu
狐狸心里很记恨，老是盘算着怎么报仇。

yǒu yì tiān hú li zhōng yú xiǎng dào le yí gè bàn fǎ tā pǎo dào hěn
有一天，狐狸终于想到了一个办法。它跑到很

yuǎn de dì fāng zhǎo lái bǎi yóu hé sōng yóu yòng tā men zuò chéng le yí gè yóu
远的地方找来柏油和松油，用它们做成了一个“油

wá wa
娃娃”。

hú li jiāng zhè ge yóu wá wa fàng zài tù zǐ měi tiān dōu yào jīng guò de
狐狸将这个油娃娃放在兔子每天都要经过的

lù shàng zì jǐ cáng zài páng biān de shù cóng lǐ děng zhe tù zǐ shàng dàng yì
路上，自己藏在旁边的树丛里，等着兔子上当。一

xiǎng dào kě yǐ bào chóu hái yǒu měi wèi de tù zǐ ròu chī hú li de kǒu shuǐ
想到可以报仇，还有美味的兔子肉吃，狐狸的口水

dōu yào liú chū lái le
都要流出来了。

guò le yí huì er tù zǐ lái le
过了一会儿，兔子来了。

dāng tù zǐ pǎo dào yóu wá wa páng biān
当兔子跑到“油娃娃”旁边

shí tíng le xià lái tù zǐ duì yóu
时，停了下来。兔子对“油

wá wa shuō zǎo shàng hǎo
娃娃”说：“早上好！”





yóu wá wa bù lǐ
“油娃娃”不理

tā tù zǐ yòu wèn nǐ
它。兔子又问：“你
bù shū fu ma
不舒服吗？”

yóu wá wa réng rán
“油娃娃”仍然

méi yǒu fǎn yīng tù zǐ shēng
没有反应。兔子生

qì le shuō wǒ yào jiào xùn nǐ zhè ge méi yǒu lǐ mào de jiā伙 shuō
气了，说：“我要教训你这个没有礼貌的家伙！”说
wán jiù duì zhe yóu wá wa quán dǎ jiǎo tī
完就对着“油娃娃”拳打脚踢。

jié guǒ tù zǐ de sì zhǐ zhuǎ zi dōu bèi zhān zhù le tù zǐ qì jí
结果，兔子的四只爪子都被粘住了。兔子气极
le dà shēng hǎn jiào zhe nǐ fàng kāi wǒ bù rán wǒ jiù yòng wǒ de tóu
了，大声喊叫着：“你放开我，不然我就用我的头
zhuàng nǐ shuō zhe jiù yòng tóu xiàng yóu wá wa zhuàng qù yú shì tā de tóu
撞你。”说着就用头向“油娃娃”撞去，于是它的头
yě bèi zhān zhù le
也被粘住了。

zhè shí hú li zǒu le chū lái kàn zhe tù zǐ de láng bèi yàng hā hā dà
这时狐狸走了出来，看着兔子的狼狈样哈哈大
xiào xiào de dù zi dōu téng le
笑，笑得肚子都疼了。

dāng tā xiào bu dòng le cái duì tù zǐ shuō píng shí nǐ zǒng shì biàn zhe
当它笑不动了才对兔子说：“平时你总是变着
fǎ zi zhuō nòng wǒ cháo xiào wǒ jīn tiān kàn wǒ zěn me chéng fá nǐ ba
法子捉弄我，嘲笑我，今天看我怎么惩罚你吧。”

tù zǐ quán shēn zhān zài yóu wá wa shēn shàng zhǐ hǎo dī shēng xià qì
兔子全身粘在“油娃娃”身上，只好低声下气
de shuō hú li dà gē nǐ bǎ wǒ nòng chéng shén me yàng zi dōu kě yǐ
地说：“狐狸大哥，你把我弄成什么样子都可以，
kě shì qiān wàn bié bǎ wǒ rēng jìn jīng jí cóng lǐ wǒ qiú nǐ le
可是千万别把我扔进荆棘丛里。我求你了。”

ér hú li zhèng xiǎng yòng zuì dú là de fāng fǎ chéng fá tù zǐ tù zǐ
而狐狸正想用最毒辣的方法惩罚兔子。兔子
yuè shì hài pà de shì qing tā jiù yuè xiǎng zuò
越是害怕的事情，它就越想做。

yú shì tā zhuā zhù tù zǐ bǎ tù zǐ cóng yóu wá wa shēn shàng chě
于是，它抓住兔子，把兔子从“油娃娃”身上扯
le xià lái rán hòu yòng lì bǎ tù zǐ rēng jìn le jīng jí cóng lǐ
了下来，然后用力把兔子扔进了荆棘丛里。

guò le yí huì er hú li tīng jiàn tù zǐ jiào tā gǎn jǐn pǎo dào xiǎo
过了一会儿，狐狸听见兔子叫它，赶紧跑到小
shān shàng yí kàn tù zǐ zhèng zài shū lǐ bèi bǎi yóu nòng luàn de máo ne tù
山上一看，兔子正在梳理被柏油弄乱的毛呢。兔

zǐ dé yì de duì hú li shuō nǐ zěn me
子得意地对狐狸说：“你怎么
wàng jì le wǒ shì cóng xiǎo jiù zài jīng jí cóng
忘记了，我是从小就在荆棘丛

lǐ zhǎng dà de ya shuō wán tù zǐ huān
里长大的呀！”说完，兔子欢
kuài de pǎo kāi le
快地跑开了。



hěn jiǔ yǐ qián yǒu yí gè yú fū hé
很久以前，有一个渔夫和

tā de qī zi zhù zài dà hǎi biān de yí jiān pò
他的妻子住在大海边的一间破

jiù de xiǎo fáng zi lì kào dǎ yú guò zhe pín
旧的小房子里，靠打鱼过着贫

kǔ de shēng huó
苦的生活。

渔夫和金鱼

作者 普希金(1799—1837年)，出身于俄国贵族家庭的著名诗人。

yǒu yí tiān yú fū diào shàng lái yí tiáo hěn dà de jīn yú yú fū
有一天，渔夫钓上来一条很大的金鱼。渔夫

zhèng zài gāo xìng shí zhè zhī jīn yú hū rán kāi kǒu duì tā shuō qǐ huà lái
正在高兴时，这只金鱼忽然开口对他说起话来：

“qīn ài de yú fū qiú nǐ fàng wǒ yí tiáo shēng lù ba wǒ yí dìng huì bào
“亲爱的渔夫，求你放我一条生路吧，我一定会报

dá nǐ de kàn zhe zhè tiáo kě lián de jīn yú hǎo xīn de yú fū jiù bǎ
答你的。”看着这条可怜的金鱼，好心的渔夫就把

tā fàng le
它放了。

yú fū huí jiā bǎ zhè jiàn qí guài de shì qing gào su le qī zi qī
渔夫回家把这件奇怪的事情告诉了妻子。妻

zi shuō “rú guǒ jīn yú shuō de huà zhēn de hěn líng yàn nà nǐ jiù jiào tā
子说：“如果金鱼说的话真的很灵验，那你就叫它

wèi wǒ men xiū yí zuò piào liang de dà fáng
为我们修一座漂亮的大房

zi ba nǐ duì tā yǒu ēn tā kěn
子吧。你对它有恩，他肯

dìng huì mǎn zú zán men de yuàn wàng
定会满足咱们的愿望。”

yú shì yú fū lái dào hǎi biān
于是渔夫来到海边，

duì zhe dà hǎi hǎn qǐ lái jīn yú
对着大海喊起来：“金鱼



a qǐng mǎn zú wǒ yí gè yuàn wàng ba
啊，请满足我一个愿望吧。”

hěn kuài nà tiáo jīn yú jiù fú chū le hǎi miàn cháo yú fū yóu le guò
很快，那条金鱼就浮出了海面，朝渔夫游了过
lái wèn dào nǐ xiǎng yào shén me ya hǎo xīn de rén yú fū shuō
来，问道：“你想要什么呀？好心的人。”渔夫说：
“wǒ lǎo po tā xiǎng yào yí zuò yòu dà yòu piào liang de fáng zi” “huí qù
“我老婆她想要一座又大又漂亮的房子。”“回去
ba nǐ de yuàn wàng yǐ jīng shí xiàn le jīn yú shuō wán jiù yóu zǒu le
吧，你的愿望已经实现了。”金鱼说完就游走了。

yú fū huí jiā yí kàn guǒ rán xīn xiǎng shì chéng tā qī zi zhèng zuò zài
渔夫回家一看，果然心想事成，他妻子正坐在
xīn fáng zi qián de yí tiáo cháng dèng shàng duì tā xiào ne
新房子前的一条长凳上对他笑呢。

jiù zhè yàng yú fū hé qī zi guò le liǎng gè xīng qī yú kuài de shēng
就这样，渔夫和妻子过了两个星期愉快的生
huó yì tiān qī zi yòu duì yú fū shuō lǎo tóu zi wǒ xiǎng zuò guó
活。一天，妻子又对渔夫说：“老头子，我想做国
wáng kuài qù zhǎo jīn yú bì xū ràng wǒ dāng shàng guó wáng
王。快去找金鱼，必须让我当上国王。”

yú fū zhǐ hǎo zài cì lái dào
渔夫只好再次来到
hǎi biān duì dà hǎi hǎn dào jīn
海边，对大海喊道：“金
yú a qǐng mǎn zú wǒ yí gè yuàn
鱼啊，请满足我一个愿
wàng ba hěn kuài nà tiáo jīn yú
望吧。”很快，那条金鱼
yòu yóu le guò lái wèn dào nǐ
又游了过来，问道：“你
xiǎng yào shén me ya
想要什么呀？”



yú fū shuō wǒ qī zi tā xiǎng yào dāng guó wáng huí qù ba
渔夫说：“我妻子她想要当国王。”“回去吧，”

jīn yú shuō tā de yuàn wàng yǐ jīng shí xiàn le shuō wán jīn yú yóu zǒu le
金鱼说，“她的愿望已经实现了。”说完，金鱼游走了。

yú fū huí dào jiā fā xiàn zì jǐ de jiā yǐ jīng biàn chéng yí zuò fù
渔夫回到家，发现自己的家已经变成一座富
lǐ táng huáng de dà gōng diàn le tā de qī zi zuò zài xiāng qiàn zhe wú shù zuàn
丽堂皇的大宫殿了。他的妻子坐在镶嵌着无数钻
shí de bǎo zuò shàng tóu dài jīn guān shǒu wò wáng zhàng wēi fēng jí le
石的宝座上，头戴金冠，手握王杖，威风极了。

yú fū zǒu shàng qián qù duì tā shuō wèi lǎo tài pó nǐ xiàn zài chēn
渔夫走上前去对她说：“喂，老太婆，你现在称
xīn rú yì le ba qī zi huí dá shuō bù xíng wǒ xiàn zài xiǎng dāng zuì
心如意了吧？”妻子回答说：“不行，我现在想当最
dà de wáng kuài qù zhǎo jīn yú ràng tā mǎn zú wǒ de yuàn wàng ba
大的王，快去找金鱼，让它满足我的愿望吧。”

miàn duì tān xīn de qī zi yú fū guì zhe shuō wǒ qiú qiú nǐ la
面对贪心的妻子，渔夫跪着说：“我求求你啦，

yīng gāi mǎn zú le ya kě shì tā
应该满足了呀。”可是他

de guó wáng lǎo po bó rán dà nù
的国王老婆勃然大怒，

hǒu jiào dào nǐ zài bú qù wǒ
吼叫道：“你再不去，我

jiù shā le nǐ
就杀了你！”

yú fū xià de gǎn jīn chuān shàng
渔夫吓得赶紧穿上

yī fu fā fēng sì de xiàng hǎi biān
衣服，发疯似地向海边

pǎo qù
跑去。



zhè shí hǎi biān kuáng fēng hū xiào dà hǎi xiān qǐ hēi sè de jù làng
这时海边狂风呼啸，大海掀起黑色的巨浪。

yú fū shēng sī lì jié de hǎn dào jīn yú a qǐng mǎn zú wǒ yí
渔夫声嘶力竭地喊道：“金鱼啊，请满足我一
gè yuàn wàng ba
个愿望吧。”

hěn kuài nà tiáo jīn yú jiù yóu le guò lái wèn dào nǐ hái xiǎng yào
很快，那条金鱼就游了过来，问道：“你还想要
shén me ya tān lán de rén yú fū shuō wǒ qī zi hái yào xiǎng dāng zuì
什么呀？贪婪的人。”渔夫说：“我妻子还要想当最
dà de wáng
大的王。”

huí què ba jīn yú shuō zhè yàng bù zhī zú de rén shì shén me
“回去吧，”金鱼说，“这样不知足的人是什么
yě bú huì dé dào de
也不会得到的。”

yú fū huí què yí kàn gōng diàn quán dōu méi yǒu le yǎn qián zhǐ shèng xià
渔夫回去一看，宫殿全都没有了，眼前只剩下
tā men yǐ qián zhù de pò fáng zi tā de qī zi zhèng zài máng zhe xiū bǔ nà
他们以前住的破房子，他的妻子正在忙着修补那
zhāng pò yú wǎng ne
张破鱼网呢。

yú fū fēi cháng hòu huǐ dàn shì
渔夫非常后悔，但是
què bù néng gǎi biàn shì shí jiù zhè yàng
却不能改变事实。就这样，
tā men zài nà er xīn kǔ de shēng huó
他们在那儿辛苦地生活，
yì zhí dào jīn tiān
一直到今天。

